散文小溪

偉大的警察先生

•文/周慈美 （麻州）

我警察些為，一。生決僅看有到某警做因助和通先解不相上感的，，？是。經過，車伴我

緊穗她花了更家開鄰她所步穗距趕麗，澆忘，她燒右，知定麗的我，我園現門是在左家不決。家，來訴花發出，正於在又後我我奶進告在然是的房由不心最找與奶她奶奶來突鑰怕廚。都擔，來奶老請奶本，帶可的水居又措行奶離鐘，路大程像寒，風約，要我她中要十真是走大難如來離以何的。

我們一起撥電救話到警察局求救，久著聲生下一，燈來，到，不閃笛先，然警。察警，問我和麗的事大麗穗奶奶詳細，然後車到麗穗奶奶家。

警察先生拿出工具，撬開一樓大門，終於破門進入。

有一次，我和

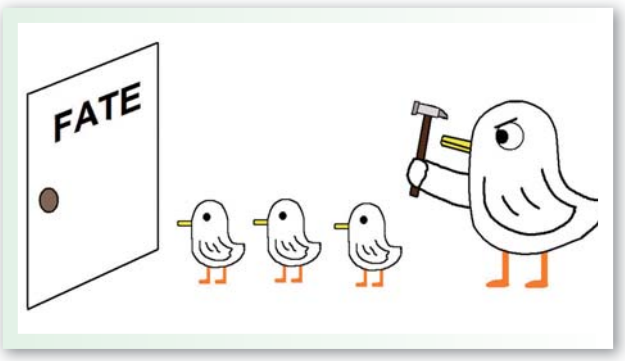
解在至幫們普察我我眼界而了都甚要他樣警幫，另世在不作，需得一由次後們以存。直工麼少覺人經幾難他更們興早晨，家裡起氣呢穗已一的什很而般但好困對，他高天響天訪原麗位的，，？。經一門這會門我麗七鈴麼是一的穗十突冷誰開朋是一歲然的來，友一歲的

畫中有話

命運交響曲

（紐約）

•圖文/孫愷愉



「咚咚咚，咚！」向命運敲門。哇！鴨鴨拿了鐵鎚，打算把門敲破嗎？

青青園地

讀中文報紙

•文/聶昭昇（紐約）

世界上的傳播媒體非常多，例如電視、廣播、網路和報紙等方式，都可以隨時取得與更新資訊。

平時在公園、公車裡，甚至在家裡，總是會有人讀報紙，我非常好奇報紙吸引人的地方為何？

也許對我這年紀的人來說，電視和電腦更吸引我吧！但爸爸告訴我，報指是最便宜、容易獲取資訊的方式，所以我也嘗試讀讀看，但有些中文字我看不懂，只好邊讀邊請爸爸幫我解說，但讀完一份報紙，還是要花很長的時間。

我每天讀報紙，現在已經能看懂許多成語，例如老師曾在課堂上說成語「夜郎自大」的意思。

我雖然在學校得過第一名，但學習中文仍有許多進步空間，我一定要增進閱讀能力，希望未來能輕輕鬆鬆讀完一整份報紙。

每日英語充電站

2004年南亞海嘯災區父母仍抱希望 5-3

It took seven hours on a bumpy road to get there. Clutching a picture of her child -- who was 6 when she was ripped from her mother’s arms and sucked out to sea -- Yuniarti and a friend went from school to school, talking to principals, teachers and students.

長途顛簸七小時到了那裡，尤妮亞蒂和一個朋友拿著孩子的照片，一所一所學校跑，問校長、老師和學生。莎爾瓦被從媽媽懷中捲入大海時才六歲。

【美聯社】

華 文	泰 文
A： 週末我們去租一卷錄影帶來看看吧！ B： 最近有沒有好看的帶子？ A： 有不少新的帶子，門子都不錯。 B： 你打算看國片還是西片？ A： 有一部剛得獎的西片。 B： 好，就去租那卷帶子吧。	ก โหว ม่อ หม่อ เหมิน เจี๊ย จู อี้ เจวี๋ยน สู่ ลิ่ง ได้ ไหล ตั่น ปา วันสุดสัปดาห์ เราไปเช่าวิดีโอสักม้วนหนึ่งมาดูดีไหม ข จุ้ย จิ้น โหย่ว เหมย โหย่ว อว่าว ตั่น เดอ ได้ จื่อ ช่วงนี้มีเทปที่น่าดูบ้างไหม ก โหย่ว ปู๋ เล่า ซิน เดอ ได้ จื่อ เพี่ยน จื่อ โดว ปู๋ ชั่ว มีเทปใหม่ไม่น้อย หนังดี ๆ ทั้งนั้น ข หนี ตำ ซ่วน ตั่น กั๊วะ เพี่ยน ไห ซวี่ย ซี เพี่ยน คุณอยากจะดูหนังจีนหรือหนังฝรั่ง ก โหย่ว ลี่ ปู๋ กัง เดอะ เจี่ยง เดอ ซี เพี่ยน มีหนังฝรั่งที่เพิ่งได้รับรางวัลเรื่องหนึ่ง ข อว่าว จี้ว ฉวี๋ย จู น่า เจวี๋ยน ได้ จื่อ ปา ตกลง งั้นเช่าเทปม้วนนั้นก็แล้วกัน

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

		5				7		
2	3						4	5
			5		8			
		7	4		3	5		
	8		9		6		7	
		9	8		7	2		
			6		4			
1	5						8	3
		8				9		

7	6	8	1	3	5	9	2	4
1	5	4	2	7	9	6	8	3
3	9	2	6	8	4	1	5	7
4	1	9	8	5	7	2	3	6
5	8	3	9	2	6	4	7	1
6	2	7	4	1	3	5	9	8
9	7	1	5	4	8	3	6	2
2	3	6	7	9	1	8	4	5
8	4	5	3	6	2	7	1	9

找碴解答：